

UNIVERZITA PALACKÉHO V OLOMOUCI

Pedagogická fakulta

Katedra hudební výchovy

BAKALÁŘSKÁ PRÁCE

2011

Jana Riedelová

UNIVERZITA PALACKÉHO V OLOMOUCI

Pedagogická fakulta

Katedra hudební výchovy

Jana Riedelová

III.ročník, prezenční studium

Obor: Německý jazyk a hudební kultura se zaměřením na vzdělávání

**Využití německých písní v hodinách
německého jazyka**

Bakalářská práce

Vedoucí práce: PaedDr. Lena Pulchertová, Ph.D.

Olomouc 2011

Prohlašuji, že jsem zadanou bakalářskou práci vypracovala samostatně a použila jen uvedených pramenů a literatury.

V Olomouci dne 27.června 2011

.....

Děkuji PaedDr. Leně Pulchertové, Ph.D. za odborné vedení bakalářské práce, za všechny její cenné rady a připomínky, ale také za její čas, ochotu a trpělivost.

OBSAH

ÚVOD	5
1. MEZIPŘEDMĚTOVÉ VZTAHY	7
1.1 Charakteristika zpívaného textu německého jazyka.....	8
1.1.1 Charakteristika německého jazyka z hlediska jeho vývoje.....	8
1.1.2 Charakteristika německého jazyka z hudebního hlediska.....	8
1.1.3 Německá výslovnost	11
2. NĚMECKÁ POPULÁRNÍ HUDBA	13
2.1 Proč zrovna populární hudba?	13
2.2 Populární hudba a její cíle	14
2.3 Dějiny německé populární hudby.....	14
2.4 Aktuální žánry německé populární hudby.....	16
2.4.1 Rock	16
2.4.2 Punk a punkrock.....	17
2.4.3 Pop.....	18
2.4.4 Hip hop.....	19
2.4.5 Indie.....	20
3. STRUČNÁ HUDEBNÍ, JAZYKOVÁ A PEDAGOGICKÁ CHARAKTERISTIKA NĚMECKÝCH PÍSNÍ	21
3.1 Rock.....	22
3.2 Punk a punkrock	27
3.3 Pop.....	32
3.4 Indie-rock	36
ZÁVĚR	40
POUŽITÁ LITERATURA	41
PŘÍLOHY	
ANOTACE	

ÚVOD

Záměrem mé bakalářské práce je především propojení německého jazyka a hudební výchovy, tedy oborů, které studuji. Jelikož je téma mezipředmětových vztahů velice aktuální, mohla by mít tato práce přínos nejen pro mě, ale také pro pedagogy na druhém stupni základních škol nebo na víceletých gymnáziích. V úvodu bych tedy nejprve naznačila problematiku, kterou se budu v této práci zabývat a poté naznačím strukturu práce.

Jedním z problémů je, že některé školy ještě využívají staré učebnice, které již nejsou pro žáky tak atraktivní. Témata jednotlivých lekcí nejsou ani zajímavá, ani aktuální. To vede k tomu, že se žáci ve třídě nudí a německý jazyk je nebaví. Ovšem vina není vždy pouze na straně výukového materiálu, ale také na straně samotného učitele, který nedokáže žáky nadchnout pro tento jazyk.

Když jsem se ptala v mém okolí různých věkových skupin na názor na německý jazyk, tak především mladší generace reagovala s výrazným odporem. Tyto reakce mě až překvapily. Často následovaly také výroky jako „učitelka byla hrozná“ nebo „učebnice byly nezáživné“. Není divu, že žáci upřednostňují anglický jazyk, který je všude kolem nás a neznalost alespoň základních slov je považována za velkou nevýhodu. Jelikož se všude domluvíme anglicky, považují děti znalost jiného jazyka za zbytečnou. Pokud si naladíme na rádiu stanici, která je v dnešní době populární u mladé generace, devadesát procent písníček je zpíváno v anglickém jazyce. Jiné jazyky jakoby neexistovaly.

Myslím si, že právě hudba je ideálním prostředkem k výuce jiného jazyka. Považuji hudbu v hodině německého jazyka za důležitou, jelikož se díky ní mohou žáci hodně naučit. Mohou slyšet rodilého mluvčího, zopakovat si gramatiku, naučit se nová slovíčka a zároveň si rozšíří hudební přehled. Ovšem je potřeba, aby melodie byla chytlavá, aby se žákům píseň zalíbila na první poslech. Pokud má píseň dobrou melodii, zapamatuje si člověk lépe její text a zpívá si ji pořád dokola. Tím se zároveň učí správnou výslovnost.

Již víme, že hudba působí na člověka a vzbuzuje v něm různé pocity. Pokud učitel zapojí do vyučovací hodiny něco tak přirozeného jako je hudba, žák bude lépe přijímat učivo. Proto si myslím, že při správném výběru německých písní se dá ovlivnit vztah žáků k německé hudbě i k samotnému jazyku.

Dále bych zmínila problematiku literatury. Předpokládala jsem, že témata mezipředmětových vztahů a moderní populární hudby jsou velice rozšířená. Ovšem sehnat použitelnou literaturu v dostupných knihovnách je opravdu obtížné. Jelikož se věnuji aktuálním tématům, nemohu zde popisovat ani citovat informace zastaralé. Proto jsem se musela uchýlit k jinému zdroji - k internetu, který mi poskytuje vše, co potřebuji, pokud to nenaleznu v knihách. Informace o německé populární hudbě se nevyskytují ani v české literatuře, ani na internetu, proto jsem sháněla také materiály německé, ze kterých jsem čerpala.

Tato bakalářská práce je rozdělena do tří hlavních částí. V první části se zaměřuji na problematiku mezipředmětových vztahů a zmiňuji také textovou složku německého jazyka. V druhé části se zabývám německou populární hudbou, jejími dějinami, ale také aktuálními žánry. Třetí část je zaměřena prakticky. Uvádím zde několik písniček, u kterých se nachází stručná jazyková, hudební a pedagogická charakteristika.

1. MEZIPŘEDMĚTOVÉ VZTAHY

V této kapitole se budeme zabývat tím, proč by měly být předměty na školách propojovány, jelikož je to přínosné jak pro učitele, tak pro žáky. Učitelé mohou docílit efektivnější výuky, která bude pro žáky atraktivnější.

Setkáváme se s tím, že žáci nedokáží využít svých znalostí v jiných oborech, jelikož je neumějí vzájemně propojit. Často se stává, že se žáci naučí probírané učivo nazpaměť a po písemce jej opět zapomenou. Není podstatné, aby si pamatovali vše, co jsme je doposud naučili, ale je potřeba rozvíjet jejich přehled, inteligenci a schopnosti. Bohužel tohoto nedosáhneme, pokud se žáci budou učit z paměti a látce nebudou dostatečně rozumět.

Ne každý žák projevuje zájem o všechny předměty, které mu škola nabízí. Některé jsou více oblíbené, některé méně. V každém případě je především na učiteli, jak se k tomu postaví, jelikož právě on může nejvíce žáky pozitivně ovlivnit. Uvedeme si dva konkrétní příklady, kde se toto tvrzení potvrdilo.

Při mé náslechové praxi jsem měla možnost strávit dvě hodiny ve výuce, kde učitelka propojila své dva vystudované obory - český jazyk a dějepis. Nejprve se žáci seznámili s dějepisnými fakty Velkomoravské říše a poté si na toto téma napsali stručnou slohovou práci z pohledu jednoho ze Slovanských věrozvěstů. Výsledky byly překvapující. Žáci pochopili danou problematiku a nebylo potřeba učit se z paměti holá fakta. V českém jazyce to zase mělo význam po slohové a gramatické stránce.

Další příklad bych uvedla z mého studia na gymnáziu s rozšířenou výukou německého jazyka, kdy byl tento jazyk využit v hodinách dějepisu a zeměpisu. Rozšířila jsem si slovní zásobu, a také jsem se naučila učit se probíranou látku v cizím jazyce.

Z těchto příkladů usuzujeme, že propojení předmětů je důležité. Především obory jako tělesná, výtvarná nebo hudební výchova lze propojit téměř s jakýmkoliv jiným předmětem. Každopádně záleží na kreativitě učitele.

Konkrétně mé dva obory spolu mohou velice dobře spolupracovat a doplňovat se. Například díky hudbě můžeme probudit u žáků kladný vztah k německému jazyku a zároveň je přitom naučit výslovnost, slovní zásobu, gramatiku atd. Také jim můžeme ukázat různé žánry německé hudby a rozšířit jim tak hudební rozhled.

1.1 Charakteristika zpívaného textu německého jazyka

V následujících kapitolách charakterizujeme německý jazyk z hlediska jeho vývoje a z hudebního hlediska, a také si naznačíme jeho výslovnost.

1.1.1 Charakteristika německého jazyka z hlediska jeho vývoje

Němčina je úřední jazyk, kterým se hovoří v Německu, Rakousku, Švýcarsku, Lichtenštejnsku, Lucembursku, Belgii a Itálii. V dalších 27 zemích se s ním můžeme na určitém území domluvit.

Tento jazyk patří mezi germánské jazyky, které se dále rozdělují na západogermánské, severogermánské a východogermánské. Německý jazyk bychom zařadili do skupiny západogermánských.

Historický vývoj němčiny dělíme na tato období: prehistorické/germánské od pátého do osmého století, od osmého století až do roku 1050 stará horní němčina, střední horní němčina od roku 1050 do roku 1350, raná nová horní němčina od roku 1350 až do roku 1650 a nová horní němčina od roku 1650 až do současnosti.

1.1.2 Charakteristika německého jazyka z hudebního hlediska

Pro německý jazyk je charakteristická především jeho tvrdost a nedostatečná pružnost, jelikož se často vyjadřuje pomocí složených slov. Např. *schreiben + der Tisch = der Schreibtisch* (psát + stůl = psací stůl). Přestože nám složená slova ulehčují slovní zásobu, v hudbě jsou velice nepraktická.

U každého podstatného jména musí stát určitý nebo neurčitý člen, který nemůžeme oddělit. Pouze ve velice málo případech se člen vynechává. Pro představu si jich pár uvedeme. Jsou to například: podstatná jména v množném čísle, která jsou v jednotném čísle ve členu neurčitým (*ein Buch - Bücher*), dále vlastní jména osob a zvířat (*Sie heißt Eva.*), vlastní jména míst, zemí a světadílů středního rodu (*Berlin ist die Hauptstadt von Deutschland.*), označení jídla, pití, materiálů (*Käse, Kaffee, Holz*) a další. Přestože je seznam podstatných jmen bez členu rozsáhlý, většinou se člen používá. V hudbě se mu také nevyhneme, proto se často využívá předtaktů. Ukážeme si to na názorné ukázce ze Schumannova díla *Die Rose, die Lilie*.

Animato, con gioia
mf

Die Ro - se, die Li - lie, die Tau - be, die Son - ne, die liebt' ich einst al - le in

Lie - bes - won - ne, ich lieb' sie nicht mehr, ich lie - be al - lei - ne die

Obrázek č.1¹

Hned v úvodu písni si povšimneme již zmíněného předtaktí konkrétně kvůli členu určitému *die*. V následujícím řádku se dostáváme k dalšímu problému ve zpívaném německém textu a tím jsou zájmena. Narozdíl od českého jazyka je nemůžeme vynechat, přestože existují výjimky. Právě proto často vzniká v písni, stejně jako u členů, předtaktí. V další ukázce z díla *Aus den östlichen Rosen* od Schummana je tento jev více zřetelný opět na zájmenu *ich*.

¹ Cipoo.net [online]. 2010 [cit. 2011-06-15]. Die Rose, die Lilie. Dostupné z: <<http://www.cipoo.net/downloads/scores/DieRoseDieLilie.pdf>>.



Obrázek č.2²

Z ukázek můžeme také vyčíst zkracování konců slov, a to konkrétně v první ukázce *Ich lieb'* - správně *Ich liebe* (já miluji) a v druhé ukázce *Ich send'* - *Ich sende* (já posílám). Apostrofu se využívá při vypuštění jednoho nebo více znaků. V moderní populární hudbě se tento jev objevuje stále více. Z dalších příkladů se jedná například o zkrácení neurčitého členu *eine* na tvar *ne* nebo o zkrácení záporu *nicht* na *nich*. Přestože je zápor *nicht* jednoslabičné slovo, Němci často zdůrazňují konsonanty na konci slova, a to způsobuje tvrdost jazyka. Z tohoto důvodu se písmeno *t* vypouští. Při úpravě písní se nemusí vždy jednat pouze o zkracování slov, ale také o jejich prodlužování. Prodlužujeme například slovesa, které bychom v mluvené řeči vyslovili jako jednoslabičná nebo dvouslabičná a potřebujeme z nich v hudbě vytvořit slova dvouslabičná či tříslabičná. Jedná se o slovesa jako *sehen* (vidět) nebo *verstehen* (rozumět). Přestože se písmeno *h* nevyslovuje, v písni ho zazpívat můžeme a tím tak slovo prodloužíme. Díky těmto jevům je píseň více zpěvná a nepůsobí tak krkolomně.

² Cipoo.net [online]. 2010 [cit. 2011-06-15]. Aus den östlichen Rosen. Dostupné z: <<http://www.cipoo.net/downloads/scores/AusDenOstlichenRosen.pdf>>.

1.1.3 Německá výslovnost

Abychom mohli zpívat v německém jazyce, musíme znát správnou výslovnost jednotlivých vokálů, konsonantů a diftongů³. Jelikož je tato problematika velice rozsáhlá, vytvoříme si pro lepší představu stručnou tabulku české výslovnosti německých slov.

Konsonanty	Česká výslovnost	Německý příklad	Český překlad
ck	k	lecker	chutný
di	dy	Direktor	ředitel
ti	ty	Politik	politika
ni	ny	nicht	ne
chs	ks	sechs	šest
s	z ⁴	Silber	stříbro
ß/ss	s	groß	velký
sch	š	Schweiz	Švýcarsko
sp	šp	Speise	pokrm
st	št	Staat	stát
tsch	č	Deutsch	němčina
tz	c	jetzt	teď
v	f	voll	plný
w	v	wohin	kam
z	c	Ziege	koza

Dlouhé vokály	Česká výslovnost	Německý příklad	Český překlad
ie	í	Liebe	láska
aa	á	Paar	dvojice
ee	é	Meer	moře
oo	ó	Boot	lodě
eh	é	Lehrer	učitel

Přehlásky	Česká výslovnost	Německý příklad	Český překlad
ä	e	Käse	sýr
ö	„e“	schön	pěkný
ü	i	Lüge	lež
äu	oj	Häuschen	domeček

³ Diftong je dvojhláska.

⁴ Konsonanta s se čte jako z pouze na začátku slov a po souhlásce.

Diftongy	Česká výslovnost	Německý příklad	Český překlad
ai, ei	aj	mein, Mai	můj, květen
eu	oj	neu	nový

Některé další rozdíly již pouze naznačíme. Například: konsonanta *r* na konci slova se téměř nevyslovuje; *ch* v německém jazyce je dvojí - tvrdé nebo měkké; hlásky *p*, *t*, *k* se před samohláskou vyslovují s přídechem; pokud slovo končí na *ng*, vyslovuje se jako nosové *n*; neznělé hlásky se nepřizpůsobují ke znělým; německé *r* se zpravidla vyslovuje jako hrdelní *r* a další.

2. NĚMECKÁ POPULÁRNÍ HUDBA

2.1 Proč zrovna populární hudba?

V této podkapitole se budeme zabývat tím, proč by právě populární hudba měla být použita k propojení německého jazyka s hudební výchovou. Mohli bychom se věnovat různým žánrům od klasické hudby přes lidovou až k moderní populární hudbě dnešní doby, aby měli žáci široký hudební přehled. Jelikož se ale přece jen nenacházíme v hodině hudební výchovy, ale v německém jazyce, kde není prostor na představování krásy vážné hudby ani osvětlování historických faktů, musíme přistoupit na jinou variantu.

Pokud chceme využít hudbu v hodině německého jazyka tak, abychom žáky zaujali a rozvíjeli jejich kladný vztah jak k hudbě, tak k jazyku, je lepší k tomu použít hudbu, která je jim bližší a takovou, se kterou budou ochotní spolupracovat. Přestože populární hudba, která vzbuzuje u dnešní mládeže největší zájem, není z hudebního hlediska nejvíce hodnotná, nejlépe nám pomůže k propojení s jiným předmětem. Můžeme žákům ukázat na konkrétních písničkách hudební prvky, kterých si mají všimnout, abychom podpořili jejich hudební vzdělání. Zároveň se dají písničky v německém jazyce využít pro procvičení gramatiky, získání nové slovní zásoby a poslech rodilého mluvčího.

Jak tedy říká ve své práci Ivan Poledňák: „*Nuže důvodem včlenění populární hudby do curricula je již samotná její existence, tedy masivnost a frontálnost její přítomnosti v životě společnosti i jedince. Na současné hudební scéně je to prostě zcela dominantní typ hudby jak z hlediska kvantity produkce, tak recepce. Právě proto, že převážně tato hudba tvoří myšlenkový, pocitový, prostě estetický horizont většiny dnešních lidí, škola by se neměla vzdát možnosti tento obzor pozitivně ovlivňovat. Pod slovem „ovlivňovat“ ovšem rozumím nikoli nějaké omezování či reglementování, nýbrž naopak schopnost předejít širší a plastičtější nabídce hudby než předpokládají běžné kanály hudebního trhu (hlavně televize), schopnost ukázat a vysvětlit hodnotové škály, schopnost rozvíjet náročnost a kritičnost, schopnost nabídnout maximálně zjednodušený, nicméně funkční repertoár informací o dané hudební sféře.*”⁵

⁵ POLEDŇÁK, Ivan. *Populární hudba a škola : Sborník příspěvků z konference v Praze : 10.-12.5.1999.* Praha : Univerzita Karlova v Praze, 2000. Smysl a možnosti populární hudby ve školské hudební výchově, s. 10-11. ISBN 80-7290-013-7.

2.2 Populární hudba a její cíle

Populární hudba představuje jeden z okruhů nonartificiální hudby. Encyklopedie jazzu a moderní populární hudby ji definuje takto: *"Jde většinou o profesionálně nebo poloprofesionálně vytvářené skladby kratšího rozsahu, jednodušší struktury a stabilizovaných, přehledných forem, které jsou svou bezprostřední sdělností přístupny nejširším posluchačským vrstvám a jsou funkčně spjaty s jejich životem."*⁶

Populární hudba je určena k zábavě a je zaměřena především na mladou generaci. Vyjadřuje životní pocity a postoje, které se odráží jak ve formě hudby, tak v zevnějšku a celkovém životním stylu. Ovšem hlavním cílem populární hudby je tzv. mainstream, jehož hlavní myšlenkou je, aby se hudba líbila co největšímu počtu lidí.

2.3 Dějiny německé populární hudby

Populární hudba v Německu se vyvíjela ve velice pomalém tempu, jelikož musela brát ohled na aktuální společenskou situaci, která v Německu nebyla zrovna příznivá pro vývoj nových hudebních žánrů.

Zatímco v Německu vládla ještě klasická a lidová hudba, v USA již vznikaly nové hudební formy jako např. ragtime a blues. Ovšem po první světové válce se situace hlavně díky nové demokratické vládě změnila. Do německé hudby začaly pronikat prvky americké hudby. Největší změna nastala, když byly vynalezeny gramofonové desky. Tak mohla být hudba šířena do celého světa.

Lidé v Německu přijali formy populární hudby velice dobře, a proto začali napodobovat Ameriku jak ve sféře kulturní, tak politické. Klasická a lidová hudba byla tedy postupně vytlačena. Ve velkých městech jako např. v Berlíně a Mnichově se objevily bary, kluby, kabarety a jiné zábavní instituce, a tak se lidé začali bavit i nočním životem, který doposud nepoznali.

Začátkem druhé světové války byla hudba, která přišla z Ameriky, zakázána. Byly protlačovány především lidové a národní písně a tím se vývoj populární hudby na pár let úplně zastavil.

⁶ MATZNER, Antonín, et al. *Encyklopedie jazzu a moderní populární hudby I : Část věcná*. Vyd. 1. Praha : Supraphon, 1980. Populární hudba, s. 311.

V poválečném období lidé neměli čas na zábavnou hudbu vzhledem k tomu, co se dělo v Německu. Když už se situace konečně trochu uklidnila, přišel na hudební scénu nový žánr, který se lidem zalíbil a tím byl rock. V rádiu se hrála hudba z Anglie a Francie, ale výrazně převládala hudba z USA. Němci často vytvářeli tzv. cover verze⁷ na slavné americké hity. Němečtí muzikanti tuto hudbu dobře přijali, proto se později do rádií dostala i německá populární hudba, která ovšem obsazovala první příčky hitparád jen zřídka.

Tato hudba ale postupně vymizela z rádiových stanic úplně, jelikož nastala invaze anglických hitů, kterou obstaraly dodnes známé kapely jako např. Beatles nebo Rolling Stones. Němečtí muzikanti jim nemohli konkurovat, proto začali tvořit tzv. šlágry⁸, které měly úspěch převážně u starší generace. Mladá generace poslouchala spíš anglickou rockovou a popovou hudbu.

Začátkem 80.let 20.století se vše obrátilo díky Nové německé vlně⁹. Německé kapely opět našly zálibu v rockové hudbě a plnily první příčky hitparád. Tato doba přinesla spoustu dodnes známých německých hitů. Texty tohoto hudebního žánru většinou zesměšňovaly šlágry a byly vtipné, později ale také nudné a trapné.

Koncem 80.let a začátkem 90.let se v rádiu objevovaly německé kapely opět jen zřídka, jelikož lidé dávali přednost spíše britským a americkým muzikantům. Později se situace začala měnit spolu s nově vznikajícími žánry jako techno a hip hop. V dnešní době jsou již německé kapely, zpěváci a zpěvačky součástí německých hitparád a prosazují se i v zahraničí.

⁷ Cover verze je nová nahrávka úspěšné skladby, kterou předtím v původní nahrávce zpopularizoval jiný interpret.

⁸ Šlágr je jakákoliv píseň nebo skladba nonartifciální hudby, která na veřejnosti dosáhla špičkové, byť i třeba jen krátkodobé obliby.

⁹ Nová německá vlna byl žánr, který vycházel z britského punk rocku a nové vlny.

2.4 Aktuální žánry německé populární hudby

V následujících kapitolách budeme charakterizovat aktuální žánry německé populární hudby a zmíníme také jejich vznik a vývoj. Tyto žánry vycházejí z hudby americké nebo britské, kde také původně vznikly. Později byly postupně rozšířeny do velké části světa a dále se rozvíjely také v Německu.

2.4.1 Rock

Rock je žánrem populární hudby, který se poprvé objevil v polovině 50.let v Americe. Původně byla tato hudba vlastní americkým černochům, kteří žili v moderních velkoměstech. Kořeny se nacházejí v rock'n'rollu, rhythm and blues, country and western, boogi woogi, ale ovlivnily ho i jiné hudební žánry jako např. folk, jazz nebo vážná hudba.

Rock je charakteristický svou výbušností, výraznou rytmikou, nápadnou melodikou jak rychlého, tak pomalého tempa. Převažuje zde ale rychlé tempo. Nástrojové obsazení se většinou skládá z elektrické kytary, baskytary, bicí soupravy a klávesových nástrojů. Zpěvákův projev by měl být plný energie, aby své publikum rozpohyboval a naladil tak rockovou atmosféru, která je podpořena zesílenými nástroji kapely. Celá kapela se snaží zaujmout nejen hudbou, ale také svým zevnějškem a chováním.

Německý rock přišel na scénu až v roce 1968. Do té doby hrály německé kapely pouze cover verze na britské nebo americké hity. Rock v Německu byl charakteristický především těžkou melodií, dlouhými improvizacemi a experimentálními zvuky. Z aktuálně populárních rockových kapel v Německu si uvedeme kapelu Silbermond a Revolverheld.

Silbermond znamená v překladu „stříbrný měsíc“. Jedná se o pop-rockovou kapelu, která pochází z města Bautzen v Sasku. Její členové se setkali poprvé v roce 1998 na hudebním projektu pro mládež Ten Sing. Nejprve vytvořili kapelu, která se jmenovala Exakt. O dva roky později ji přejmenovali na Jast a od roku 2001 se její název definitivně změnil na Silbermond. Kapela má 4 členy - Stefanie Kloß je zpěvačkou, Johannes Stolle basista, Thomas Stolle hraje na klávesy a elektrickou kytaru a Andreas Nowak na bicí soupravu. Tato kapela je velice úspěšná, od jejich počátku

vydali již 12 alb, poslední s názvem „Nichts passiert“ (v překladu „Nic se nestalo“) je z roku 2009.

Skupina Revolverheld také nezačínala s tímto názvem. Vznikla pod jménem Manga v roce 2002 v Hamburku, ale o rok později se přejmenovali na Tsunamikiller. V tom samém roce se znovu přejmenovali na již poslední název Revolverheld vzhledem k tragickému neštěstí v Indickém oceánu, kde došlo k zemětřesení a následně zasáhla několik zemí vlna tsunami. Tato skupina má 5 členů. Johannes Strate, Kristoffer Hünecke a Niels Grötsch hrají na elektrické kytary a zpívají. Florian Speer je basista a Jakob Sinn hraje na bicí soupravu. Kapela zatím vydala 3 alba, poslední s názvem „In Farbe“ (v překladu „V barvě“) je z roku 2010.

2.4.2 Punk a punkrock

Punk je v dnešní době nejenom hudební žánr, ale také životní styl. Dříve byl ale považován především za hnutí, které vznikalo v druhé polovině 70.let v Anglii. V překladu z angličtiny bychom tento pojem přeložili jako „výtržník“, což nevylučuje jeho význam.

Hlavním cílem punku bylo především šokovat a provokovat např. svým extravagantním oblečením a účesem. Punkeři měli zároveň odpor k nacismu, komunismu, rasismu, politice, válčení, komerci, ale také negativní postoj k hromadění majetku, pokrytectví, lhostejnosti apod.

Představitelé punkové hudby byli především mladí, amatérští hudebníci, proto kvalita hudby nebyla moc vysoká. Časem se ale začali věnovat této hudbě i profesionálové, což pozvedlo její úroveň a získala oblibu u určité skupiny lidí.

Punk nemá složitou melodii a vystačí si i se třemi akordy v doprovodu. Je ovšem dravý a důrazný. Jeho text vyjadřuje postoje punkerů a beznaděj ve změně světa.

Na začátku 90.let se punk změnil na nový hudební styl punkrock. Byl více propracovanější s lepší melodičností. V textech se objevovaly podobné postoje jako u rocku, ale v punkrocku se nachází více emocí a problémy v mezilidských vztazích.

Z německých kapel bychom se měli zmínit především o kapelách Die Ärzte a Die Toten Hosen, které se řadí mezi nejpopulárnější punkrockové kapely nejen v Německu, přestože již nejsou nejmladší.

Die Ärzte (v překladu „Doktoři“) je punkrocková skupina, která pochází z Berlína. Vznikla v roce 1982, ale od roku 1989 až do roku 1993 se rozpadla. Poté se opět dostala na hudební scénu a je dodnes populární. Kapela se skládá ze tří členů - Farin Urlaub je zpěvák, kytarista a baskytarista, Bela B. je zpěvák, kytarista a bubeník a Rod zpívá, hraje na baskytaru, elektrickou kytaru a piáno. Poslední album vyšlo v roce 2007, do té doby vydali 10 alb.

Skupina Die Toten Hosen byla založena taktéž v roce 1982 a pochází z Düsseldorfu. Skládá se z pěti členů - Andreas Frege zpěv, Andreas von Holst elektrická kytara, Michael Breitkopf elektrická kytara, Andreas Meuer elektrická kytara a Vom Ritchie bicí souprava. Vydali celkem 12 alb.

2.4.3 Pop

Termín pop vychází z anglického spojení „pop music“ a je často chybně zaměňován s českým výrazem populární hudba, který však zahrnuje veškerou nonartificiální hudbu.

Tento žánr se vyvinul počátkem 60.let 20.století po ústupu stylu rock'n'roll. Velký význam pro jeho šíření měly na přelomu 70. a 80.let hlavně diskotéky, jelikož se jedná o hudbu nenáročnou, která vybízí k pohybu a slouží k zábavě. Jejím cílem je především oslovit masový okruh posluchačů a dosáhnout tak komerčního úspěchu.

Popová písnička by měla zaujmout na první poslech. Důraz je tedy kladen hlavně na chytlavou melodii a rytmický refrén, který kontrastuje se zbývajícími částmi písně. Na poslech nebývá příliš složitá, proto si ji dobře zapamatujeme. Obsahy textů těchto písní se často opakují. Většinou řeší témata aktuálních trendů, lásky a romantických mezilidských vztahů.

Z řady současné popové scény německé populární hudby se zmíníme o kapelách Wise Guys a Die Prinzen.

Wise Guys je pětičlenná skupina pocházející z Kolína, která vznikla v roce 1995. Kapela zpívá převážně a capella a od jejího počátku vydala již 11 alb. Poslední s názvem „Klassenfahrt“ (v překladu „Třídní výlet“) je z roku 2010.

Skupina Die Prinzen pochází z Lipska a vznikla již v roce 1987 nejprve pod názvem „Die Herzbuben“ (v překladu „Srdeční kluci“). V roce 1991

se přejmenovali na svůj nynější název. Die Prinzen zpívají taktéž většinou a capella a skládají se ze sedmi členů. Stejně jako kapela Wise Guys vydali 11 alb.

2.4.4 Hip hop

Hip hop je označení nejen pro hudební žánr, ale také pro taneční styl. Objevil se na konci 70.let v hudbě afroamerických ghatt, celosvětově se rozšířil až v 90.letech. Vychází z afrických tradic, jamajského reggae, ale také rocku, popu apod.

Hiphopová hudba vzniká spojením dvou elementů - rapu¹⁰ a DJingu¹¹. Diskjockey vytváří na svém mixážním pultu různé rytmy, do kterých přidává jednoduchou melodii. Do této vzniklé hudby pak rapper vkládá své verše nebo beatbox¹².

Součástí hip hopu není pouze hudba, ale také styl oblékání a projevuje se i v jiných oblastech. V grafickém projevu mluvíme o grafitti¹³, v tanečním o breakdance.¹⁴

Německý hip hop není v současné době tak populární, jako americký. Často se tak můžeme setkat s tím, že německý hiphoper rapuje z velké části nebo pouze v angličtině. Ze současných pouze německých hiphoperů si zmíníme Sida a Bushida.

Sido, vlastním jménem Paul Hartmut Würdig, je německý rapper a producent. Jeho umělecké jméno je zkratka pro „super inteligentní drogová oběť“. V hudebním průmyslu je aktivní od roku 1997. Spolu s rapperem B-Tight založili skupinu Royal TS a vydali již spoustu alb.¹⁵

Bushido, vlastním jménem Anis Mohammed Youssef Ferchichi, je německo-tuniský rapper z Berlína. Nejprve se věnoval graffiti pod pseudonymem „Fuchs“, později však začal se samotným rapováním. První album bylo velice úspěšné, proto se rozhodl vytvořit další. Jeho zatím poslední album „Heavy Metal Payback“ vydal v roce 2008.

¹⁰ Rap je mluvený zpěv, který je založený na skládání rýmů a hraní si se slovy.

¹¹ DJingu se využívá při veřejné produkci, diskjockey nejen pouští připravenou hudbu, ale také hudbu upravuje s použitím moderních technologií, mixuje ji s jinými písničkami a zvuky.

¹² Beatbox je způsob vytváření zvuků ústy bez použití nástrojů, které imitují perkuse.

¹³ Grafitti je forma výtvarného projevu, kdy writeři malují pomocí sprejů nebo fixů na zdi ve veřejných prostorách, na dopravní prostředky, budovy aj.

¹⁴ Breakdance je akrobatický druh tance street dance.

¹⁵ Wikipedie.cz [online]. 2011 [cit. 2011-06-15]. Sido. Dostupné z : <<http://cs.wikipedia.org/wiki/Sido>>.

2.4.5 Indie

Tento pojem se objevil již v 80.letech a nemá se zemí Indie nic společného. Jedná se o zkratku anglické slova „independent“, které v překladu znamená nezávislý. Dříve tedy šlo o nezávislé umělce, kteří se nesnažili uspět u velkých nahrávacích studiích, ale zakládali menší nahrávací společnosti, kde pak vydávali svoji tvorbu.

V dnešní době již není indie pouze způsob vydávání tvorby nezávislých umělců, ale stal se specifickým hudebním žánrem. Je charakteristický tím, že ho nemůžeme nikam přesně zařadit, ale pouze najít společné prvky s jiným hudebním stylem. Proto se můžeme setkat s označením jako např. indie rock nebo indie pop.

V současné době prosazuje tento styl například skupina Sportfreunde Stiller. Jedná se o indie rockovou kapelu, která pochází z Gemeringu u Mnichova. Skládá se ze tří členů - Peter Brugger je zpěvák a kytarista, Florian Weber je zpěvák a bubeník a Rüdiger Linhof hraje na basovou kytaru a klávesy. Kapela vznikla v roce 1996 původně v jiném obsazení. Vydali zatím pět alb, z toho poslední s názvem „La Bum“ vzniklo v roce 2007.

3. STRUČNÁ HUDEBNÍ, JAZYKOVÁ A PEDAGOGICKÁ CHARAKTERISTIKA NĚMECKÝCH PÍSNÍ

Tato kapitola již přechází do části praktické, kde si popíšeme vybrané písně z aktuálních německých žánrů populární hudby jak po hudební, tak po jazykové a pedagogické stránce.

Ve složce hudební si osvětlíme náročnost písně po stránce intonační a rytmické, ale také její tóninu, takt, formu a harmonii. V jazykové složce si popíšeme, čím je text charakteristický, zaměříme se především na náročnost písně a její samotný text. Pedagogická složka bude pojednávat o tom, jak můžeme píseň v praxi využít.

Všechny písně jsou zaměřené na žáky druhého stupně základních škol nebo víceletých gymnázií. Jelikož jsou tito žáci věkově přibližně mezi 11. až 15. rokem, tudíž v období dospívání, jsou texty písní vybrané tak, aby žáky zaujaly nebo pobavily. Většina z nich je ovšem o lásce vzhledem k tomu, že je toto téma pro dospívající nejvíce aktuální.

Hudební styl hip hop jsme z praktické části vypustili, jelikož se domníváme, že ve vyučování není natolik užitečný jako ostatní žánry. Texty jsou velice dlouhé a náročné. Často poukazují na aktuální dění v různých oblastech, kterým žáci nemusejí dobře rozumět ani v českém jazyce. Navíc bývají texty často vulgární, proto je považujeme za nevhodné.

V příloze této práce se nachází CD s písněmi, které zde budeme charakterizovat. Moderní populární hudbu nemůžeme vyčíst z not, jelikož hudebníci často improvizují a někteří noty ani neumějí. Proto tato charakteristika vychází pouze z akordů přiložených k textům písní a jejich poslechu, tudíž se jedná o subjektivní popis. K textům přikládáme také vlastní volný překlad pro lepší porozumění.

3.1 Rock

Silbermond: An Dich (Silbermond: Pro Tebe)

Předehra:

C# A F# G# (2x)

1. Sloka:

C# A F# G#
Uh an dich ging jede Zeile, die ich jemals schrieb
(Tebe se týká každý řádek, který jsem kdy napsala)
C# A F# G#
und um dich dreht sich mein Gesicht,
(a okolo tebe se točí má tvář.)
C# A F# G#
schweißüberströmt lieg ich im Bett und kann nich mehr...
(zaplavená potem ležím v posteli a už nemůžu...)
C# A F# G#
dich nich mehr sehn. Verstehn wie es soweit kam...
(už tě nemůžu vidět. Rozumět tak, jak daleko to došlo...)

Bridge:¹⁶

A B
Doch nun bin ich bereit für ne neue Zeit...
(Avšak teď jsem připravená na nový čas...)

Refrén:

C# A F#
Komm vergiss mich, dreh dich nich um,
(Pojď, zapomeň na mě, netoč se kolem.)
G# C# A F# G#
lass mich hier stehn, du wirst sehn es wird gehen auch ohne dich.
(nech mě tady stát, ty uvidíš, že to půjde i bez tebe.)
C# A F#
Vermis mich, lass mich hier stehn
(Postrádej mě, nech mě tady stát)
G# C# A F# G#
und ich sag dir nie, niemals wirst du mich wieder sehn.
(a já ti říkám, nikdy mě už neuvidíš.)

Mezihra:

C# A F# G#
C# A F# G#

¹⁶ Pojem bridge označuje přechod ze sloky do refrénu nebo z refrénu do refrénu. V překladu znamená „most“, ovšem v písničkách se vyskytuje pouze v anglickém jazyce.

2. Sloka:

C# A F# G#
Uh an dich werd ich noch denken wenn ich nicht mehr hier bin,
(*Na tebe budu myslet, když už tu nebudu,*)
C# A F# G#
niemals vergessen, dass es mir mit dir immer gut ging,
(*nikdy nezapomenu, že mi to s tebou šlo vždy dobře,*)
C# A
verdammst beschissen steh ich da,
(*odsouzená tady stojím,*)
F# G# C# A F# G#
hin und her gerissen und eins ist klar, mhm es war...
(*sem tam roztržená a jedno je jasné, že...*)

Bridge:

A B
Doch nun bin ich soweit für ne neue Zeit...
(*Avšak teď jsem připravená na nový čas...*)

Refrén

Mezihra

Bridge:

C#m A F#m G#m
Es ist an dich, uh, denn um dich dreht sich's,
(*Je to na tobě, jelikož kolem tebe se to točí,*)
C#m A F#m G#m
um dich dreht sich's, um dich dreht sich's.
(*kolem tebe se to točí, kolem tebe se to točí.*)
A B
Doch nun bin ich soweit, soweit.
(*Avšak já jsem teď tak daleko, tak daleko.*)
A Fis-Gis-A-B
Doch nun bin ich soweit für ne neue uuuh...
(*Avšak já jsem teď tak daleko pro nový...*)

Refrén

Dohra

Charakteristika písně:

Z hudebního hlediska:

Tato rocková píseň splňuje veškeré prvky rocku jako např. její výbušnost, výrazná rytmika nebo nápadná melodika spíše rychlejšího tempa. Je rytmicky nenáročná, doprovází ji neustále stejné metrum v dvoudobém taktu. Tónina je durová, v průběhu se objevuje i několik mollových akordů. Členění písně je dobře uspořádané, začíná předehrou, poté následuje první sloka, refrén, mezihra, druhá sloka, refrén, mezihra, opět refrén a nakonec dohra. Tato píseň je pro zpěv s žáky celkem náročná vzhledem k volnému frázování ve zpěvu. Proto bych doporučovala spíše práci s poslechem.

Z jazykového hlediska:

V německém textu se nachází spousta jazykových prvků, se kterými bychom mohli pracovat. V celé písni si povšimneme, že je text upraven pro snadnější zpěv a to tak, že v některých slovech zpěvačka buď vypouští písmeno, nebo v tomto případě také zájmeno. Uvedeme si konkrétní příklady z první sloky:

schweißüberströmt **lieg** ich im Bett und kann **nich** mehr...

(zaplavená potem ležím v posteli a už nemůžu...)

dich nich mehr **sehn**. **Verstehn** wie es soweit kam...

(už tě nemůžu vidět. Rozumět, jak daleko to došlo...)

Doch nun bin ich bereit für **ne** neue Zeit...

(Avšak teď jsem připravená na nový čas...)

V prvním příkladě došlo ke zkrácení základního tvaru první osoby čísla jednotného, který správně zní *Ich liege (já ležím)*, a také ke zkrácení záporu *nicht*, aby jazyk působil zpěvněji bez nutného vyslovení tvrdé, nezvučné konsonanty *t*.

V druhém příkladě došlo k vypuštění písmena *e* ve slovesech *sehen* (vidět) a *verstehen* (rozumět). Jelikož se tyto vokály nechtou ani v mluvené řeči, považujeme toto zkrácení za zbytečné.

V posledním příkladě došlo ke zkrácení neurčitého členu ženského rodu, který správně zní *eine*, aby se zpěvačce píseň dobře zpívala a působila zpěvněji.

Z refrénu si uvedeme tyto příklady:

Komm vergiss mich, dreh dich nich um,
(*Pojď, zapomeň na mě, netoč se kolem,*)

lass mich hier stehn, du wirst sehn es wird gehen auch ohne dich.
(*nech mě tady stát, ty uvidíš, že to půjde i bez tebe.*)

Vermis mich, lass mich hier stehn
(*Postrádej mě, nech mě tady stát*)

I v těchto příkladech bychom našli zkracování, ovšem my se zde zaměříme na jiné jazykové prvky. Všechna tučně zvýrazněná slova jsou slovesa v rozkazovacím způsobu v druhé osobě jednotného čísla, který se vytvoří odstraněním zájmena *du* (*ty*) a koncovkou *st* u slovesa. Např. *Du kommst* (*Ty přicházíš*) → *Komm!* (*Přijď!*)

Poslední jazykové prvky, které si zde uvedeme, jsou zvrtná slovesa a vazby sloves, kterých je v písni opět mnoho. Například:

Komm vergiss mich, dreh dich nich um,
(*Pojď, zapomeň na mě, netoč se kolem,*)

lass mich hier stehn, du wirst sehn es wird gehen auch ohne dich.
(*nech mě tady stát, ty uvidíš, že to půjde i bez tebe.*)

Uh **an dich ging** jede Zeile, die ich jemals schrieb
(*Tebe se týká každý článek, který jsem kdy napsala*)

und **um dich dreht sich** mein Gesicht,
(*a okolo tebe se točí má tvář,*)

První dva příklady jsou zvrtná slovesa, která se vyskytují se zvrtným zájmenem *sich* (*se*). Ten se většinou pojí se 3. nebo 4.pádem. Druhé dva příklady jsou tzv. vazby sloves. To znamená, že některá slovesa vyžadují určitý pád, ať už

předložkový či bezpředložkový k jejich doplnění. Př. samotné sloveso *gehen* znamená *chodit*, ovšem vazba *sich an jemanden gehen* znamená *někoho se týkat*.

Z pedagogického hlediska:

Poté co v písni teoreticky určíme všechny hudební i jazykové prvky, se kterými můžeme pracovat, přejdeme k praktickému využití ve vyučovací hodině. Nemusíme vždy využít všeho, co píseň nabízí, ale zohledňujeme právě to, co potřebujeme s žáky procvičit.

Nejprve žáky seznámíme s písní bez textu. Po prvním poslechu určitě nebudou rozumět, o čem písnička byla, ale mohou určit, o jaký hudební žánr se jedná. Dále můžeme pokládat otázky hudebního charakteru, jelikož ten je rozeznatelný hned napoprvé, přestože žáci nejsou hudebními znalci. Další otázky mohou být např. „Jaké nástroje se zde objevují?“, „Zpívá žena nebo muž?“, „Kolik refrénů zaznělo?“, „Objevila se zde také předehra, mezihra nebo dohra?“ a další.

Při dalším poslechu rozdáme žákům text, kde dostanou za úkol vyhledat např. rozkazovací způsoby. Můžeme se znovu ptát na různé otázky jako např. „Které osoby se týkají všechny rozkazovací způsoby?“, „Kolik jich je v písni?“, „Jak tvoříme rozkazovací způsob u jiných osob?“ atd.

Do třetice poslechu již procvičujeme, co jsme si zopakovali. Rozdáme žákům stejný text, kde budou slova v rozkazovacím způsobu vynechaná a úkolem bude doplnit je do textu při poslechu. Samozřejmě nejdříve vyzveme žáky, aby předchozí texty schovali do lavice, aby mělo cvičení nějaký význam.

3.2 Punk a punkrock

Die Toten Hosen: Steh auf, wenn du am Boden bist
(*Die Toten Hosen: Vstaň, když jsi na zemi*)

Předehra: E Esus E H (2x)

1. Sloka:

E A
Wenn du mit dir am Ende bist
(*Když jsi se mnou na konci*)
E A F#m
und du einfach nicht weiter willst,
(*a jednoduše nechceš dál,*)
H F#m A
weil du dich nur noch fragst warum und wozu
(*protože se už jen sebe ptáš proč a k čemu*)
H E
und was dein Leben noch bringen soll.
(*a co má tvůj život ještě přinést.*)

2. Sloka:

E A
Halt durch, auch wenn du allein bist.
(*Vydrž, i když jsi sám.*)
E A F#m
Halt durch, schmeiss jetzt nicht alles hin.
(*Vydrž, neprašti teď se vším.*)
H F#m A
Halt durch, und irgendwann wirst du versteh'n,
(*Vydrž a někdy budeš rozumět.*)
H E
dass es jedem einmal so geht.
(*že každému se to někdy stane.*)

Bridge:

F# H
Und wenn ein Sturm dich in die Knie zwingt.
(*A když tě bouře nutí do kolen.*)
F# H
Halt dein Gesicht einfach gegen den Wind.
(*Drž svůj obličej prostě proti větru.*)
F# H
Egal wie dunkel die Wolken über dir sind.
(*Je jedno, jak tmavé mraky jsou nad tebou.*)
F# A H
Sie werden irgendwann vorüberzieh'n
(*Ony někdy odtáhnou pryč.*)

Refrén:

E A H
Steh auf, wenn du am Boden bist.
(*Vstaň, když jsi na zemi.*)
E A H
Steh auf, auch wenn du unten liegst
(*Vstaň také, když ležíš dole.*)
C# A H E
Steh auf, es wird schon irgendwie weiter gehen
(*Vstaň, nějak už to půjde dál.*)

Mezihra

3. Sloka:

E A E
Es ist schwer, seinen Weg nicht zu verlier'n
(*Je těžké neztratit svou cestu*)
A F#m H
und bei den Regeln und Gesetzen hier
(*a při pravidlech a zákonů zde*)
F#m A
ohne Verrat ein Leben zu führ'n,
(*bez zrady vést život,*)
H E
dass man selber noch respektiert.
(*aby člověk sám sebe ještě respektoval.*)

Bridge:

F# H
Auch wenn die Zeichen gerade alle gegen dich stehn
(*I když všechna znamení stojí právě proti tobě*)
F# H
und niemand auf dich wetten will,
(*a nikdo si na tebe nechce vsázet,*)
F# H
du brauchst hier keinem irgend einen Beweis zu bringen,
(*nepotřebuješ dostat žádný důkaz,*)
F# A H
es sei denn es ist für dich selbst,
(*neboť je to pro tebe.*)

Refrén

Mezihra

Bridge:

F# H
Nur keine Panik so schlimm wird es nicht.
(*Jenom žádnou paniku, tak zlé to nebude.*)

F# H
Mehr als deinen Kopf reisst man dir nicht weg.
(*Více než tvoji hlavu ti nikdo neutrhne.*)

F# A H
Komm und seh' nach vorn.
(*Pojd' a dívej se dopředu.*)

Refrén (2x)

Dohra

Charakteristika písně:

Z hudebního hlediska:

Tato píseň je po hudební stránce vcelku jednoduchá, můžeme ji tedy doporučit pro zpěv s žáky. Sloky jsou v rozsahu malé sexty a refrén obsahuje intervaly maximálně čisté kvinty. Tónina je durová a celá písnička si vystačí pouze s pěti akordy. Také rytmicky je nenáročná. Doprovází ji neustále stejné metrum v čtyřdobém taktu.

Z jazykového hlediska:

Na tomto německém textu vidíme na první pohled, že se skládá především z vedlejších vět, pro které je typické, že se sloveso nachází na konci věty. Správný pořádek slov ve vedlejší větě je tedy: spojka, podmět, ostatní větné členy a sloveso v určitém tvaru. Podíváme se na ukázkou hned z první sloky.

Wenn du mit dir am Ende **bist**
(*Když jsi se mnou na konci*)

und du einfach nicht weiter **willst**,
(*a jednoduše nechceš dál,*)

weil du dich nur noch **fragst** warum und wozu
(protože se už jen sebe ptáš proč a k čemu)

und **was** dein Leben noch **bringen** soll.
(*a co má tvůj život ještě přinést.*)

V prvním příkladě vidíme základní pořádek slov ve větě. Slovo *wenn* je spojka, *du* podmět, pak následují některé větné členy a na konci je sloveso *bist*. Další příklad navazuje na předchozí větu, a proto se pořádek slov ve větě po slově *und* nemění a chová se jako vedlejší věta. Ve třetím příkladě se jedná pouze o úpravu kvůli písničce. Správně by tedy věta měla znít *weil du dich nur noch warum und wozu fragst*.

V posledním příkladě vidíme na konci věty dvě slovesa *bringen soll*. Pokud jsou ve větě dvě slovesa, platí pravidlo, že infinitiv stojí na předposledním místě. Při užití perfekta, plusquamperfekta a budoucího času způsobových sloves a sloves s podobným charakterem nastává změna v uspořádání přísudkové části. Na konci věty stojí infinitiv způsobového slovesa, na předposlední pozici je infinitiv plnovýznamového slovesa a ještě před ním se nachází určitý tvar pomocného slovesa.

Dále zde nacházíme různé druhy vedlejších vět, které určujeme pomocí spojky. Ukážeme si některé na výběru z refrénu a třetí sloky.

Steh auf, **wenn** du am Boden bist.
(*Vstaň, když jsi na zemi.*)

Es ist schwer, seinen Weg nicht **zu** verlier'n
(*Je těžké neztratit svou cestu*)

dass man selber noch respektiert.
(*aby člověk sám sebe ještě respektoval.*)

Věta se spojkou *wenn* patří do časových vedlejších vět. Tuto spojku užíváme pro vyjádření přítomných a budoucích dějů. Pro minulé děje lze užít spojky *wenn* pouze tehdy, jestliže děje probíhaly v minulosti opakovaně. V druhém příkladě se nejedná o vedlejší větu, ale o infinitivní konstrukci. Ta vznikne tím, že vedlejší větu se spojkou *dass* zkrátíme - tedy vynecháme spojku *dass* a podmět a nahradíme určitý slovesný tvar infinitivem s *zu*. V posledním příkladě vidíme spojku *dass*. Vedlejší věty s touto spojkou bývají zpravidla předmětné nebo podmětné.

Z pedagogického hlediska:

Již jsme se seznámili se základní charakteristikou této písně, proto můžeme přistoupit k samotné výuce. Stanovíme si cíle jak v hudební, tak v jazykové složce a rozmyslíme si postup, jakým budeme s písní pracovat.

Nejprve žáky seznámíme s písní bez textu. Dále můžeme pokládat otázky hudebního charakteru, jelikož ten je rozeznatelný hned napoprvé, přestože žáci nejsou hudebními znalci. Další otázky mohou být např. „Jaké nástroje se zde objevují?“, „Zpívá žena nebo muž?“, „Kolik refrénů zaznělo?“, „Objevila se zde také předehra, mezihra nebo dohra?“ a další.

Při dalším poslechu již žákům rozdáme text a zaměříme se na vedlejší věty. Žáci mohou například vyhledat všechny spojky v textu a všimnout si, co mají vedlejší věty společného.

U této písně se pozastavíme také nad samotným textem, který je zajímavý tím, co vyjadřuje. Hlavní myšlenkou je nevzdávat se, když je člověk na pokraji sil. Pokusíme se s žáky vytvořit konverzaci na toto téma v německém jazyce formou otázek a odpovědí. Otázky by mohly znít například takto: „Proč mohou být lidé smutní?“, „Mohou nám pomoci kamarádi s problémy?“, „Kam se ještě můžeme obrátit o pomoc?“ a jiné.

Nakonec si můžeme zkusit píseň společně s žáky zazpívat. Rozdělíme je do různých skupin například podle pohlaví. Jelikož jsou sloky níže položené, mohou je zpívat kluci a děvčata zase mohou zpívat refrén, který je v trošku vyšší poloze. Ovšem jelikož píseň nemá velký tónový rozsah, mohou se žáci rozdělit i do jiných skupin.

3.3 Pop

Die Prinzen: Millionär

(Die Prinzen: Milionář)

Refrén:

C Gsus F Gsus C
Ich wär so gerne Millionär, dann wär mein Konto niemals leer.
(Byl bych tak rád milionářem, pak by mé konto nebylo nikdy prázdné.)

 Fsus2 Gsus G C
Ich wär so gerne Millionär, Millionen schwer.
(Byl bych tak rád milionářem, zatížen miliony.)

 Fsus2 D
Ich wär so gerne Millionär.
(Byl bych tak rád milionářem.)

Geld, Geld, Geld, Geld, ...
(Peníze, peníze, peníze, peníze, ...)

1. Sloka:

A E D E A
Ich hab kein Geld hab keine Ahnung, doch ich hab'n großes Maul
(Nemám žádné peníze ani tušení, avšak mám puslu plnou řečí.)

 E D E F#m
Bin weder Doktor, noch Professor, aber ich bin stinkend faul.
(Nejsem ani doktor, ani profesor, ale jsem líný jako veš.)

 D Esus E F#m
Ich hab keine reiche Freundin und keinen reichen Freund.
(Nemám bohatou přítelkyni ani bohatého přítele.)

 D Esus E A
Von viel Kohle hab ich bisher leider nur geträumt.
(O hodně penězích jsem doted' bohužel jenom snil.)

2. Sloka:

A E D E A
Was soll ich tun? Was soll ich machen? Bin vor Kummer schon erbkrank.
(Co mám činit? Co mám dělat? Mám z toho žalu už dědičné nemoci.)

 E D E F#m
Hab mir ein paar mal überlegt, vielleicht knackst du eine Bank.
(Párkrát jsem přemýšlel, snad vykadeš nějakou banku.)

 D Esus E F#m
Doch das ist leider sehr gefährlich, bestimmt wird ich gefasst.
(Avšak to je bohužel velmi nebezpečné, určitě by mě chytli.)

 D Esus E A F G
Und außerdem bin ich doch ehrlich und will nicht in den Knast...
(A mimo to jsem také přece čestný a nechci do vězení...)

Refrén

3. Sloka:

A E D E A
Es gibt so viele reiche Witwen, die begehren mich sehr.
(*Je tolik bohatých vdov, které po mně velice touží.*)
E D E F#m
Sie sind so scharf auf meinen Körper, doch den geb ich nicht her
(*Jsou tak ostré na mé tělo, ale já jim ho nevydám.*)
D Esus E F#m
Ich glaub das würd ich nicht verkraften um keinen Preis der Welt
(*Věřím, že zvládnou nemít žádnou cenu na světě.*)
D Esus E A F G
Deswegen werde ich lieber Popstar und schwimm in meinem Geld...
(*Proto budu raději popstar a budu plavat ve svých penězích...*)

Refrén

Mezihra:

A E Dsus2 E (2x)

Refrén (2x)

Charakteristika písně:

Z hudebního hlediska:

Tato píseň opět není náročná a text refrénu je velice jednoduchý, proto doporučujeme s žáky zpívat pouze refrén. Sloky písničky jsou rychlé a náročné na dýchání. Tónina je durová v dvoudobém taktu.

Z jazykového hlediska:

V této písni se opět setkáváme s tzv. zkracováním slov, jehož významem je lepší zpěvnost. S tímto jevem musíme žáky seznámit, aby písni správně porozuměli. Zde se nachází pouze zkracování sloves v první osobě čísla jednotného, u kterých zpěvák vypustil písmeno *e*. Uvedeme si příklady ze třetí sloky.:

Ich **glaub** das **würd** ich nicht verkraften um keinen Preis der Welt
(*Věřím, že zvládnou nemít žádnou cenu na světě.*)

Deswegen werde ich lieber Popstar und **schwimm** in meinem Geld...
(*Proto budu raději popstar a budu plavat ve svých penězích...*)

Dále zde nacházíme konjunktiv préterita, který je výrazný především v refrénu písně. Odpovídá z gramatického hlediska přítomnému času oznamovacího způsobu. V následujících ukázkách si ukážeme konjunktiv préterita vytvořený ze slovesa *sein* (být), jehož oznamovací způsob zní *ich bin (já jsem)* a konjunktiv préterita *ich wäre (já bych byl)*.

Ich **wär** so gerne Millionär, dann **wär** mein Konto niemals leer.
(Byl bych tak rád milionářem, pak by mé konto nebylo nikdy prázdné.)

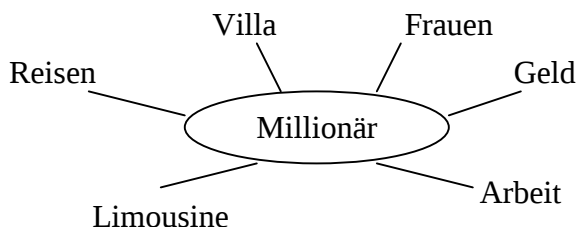
Ich **wär** so gerne Millionär, Millionen schwer.
(Byl bych tak rád milionářem, zatížen miliony.)

U silných a smíšených sloves tvoříme konjunktiv préterita z tvaru préterita a koncovkami. U některých sloves dochází k přehlasování kmenové samohlásky. U slabých sloves se konjunktiv préterita nevyužívá, ale nahrazuje se tvarem *würde* a *infinitiv*.

Z pedagogického hlediska:

S touto písní se dá ve vyučování velice dobře pracovat, jelikož nám nabízí spoustu možností. Její text je vtipný a srozumitelný, jelikož se v něm nachází dostatek základních slovíček nebo slov, která jsou podobná i v českém jazyce jako např. *Millionär*, *Konto*, *Doktor*, *Professor*. Hlavním cílem hodiny by mohlo být zopakování konjunktivu préterita.

Na začátku výuky uvedeme pouze téma, kterým se budeme zabývat a tím je milionář. Využijeme tzv. brainstormingu¹⁷ a vyzveme žáky k volné asociaci k tomuto tématu. Všechny nápady zapisují žáci na tabuli. Výsledek může vypadat například takto.:



¹⁷ Brainstorming je skupinová technika zaměřená na generování co nejvíce nápadů na dané téma.

Pro lepší proniknutí do tématu se můžeme ptát na různé otázky, které by mohly znít například takto: „Kdo je to milionář?“, „Znáte nějakou slavnou osobnost, o které se říká, že vydělává miliony?“, „Jaké povolání může milionář vykonávat?“, „Co byste dělali vy, kdybyste vydělávali miliony?“.

Po tomto úvodu do tématu přejdeme k poslechu písně. Při prvním poslechu se budeme zaměřovat na hudbu. Zeptáme se žáků na žánr, do kterého by písničku zařadili, počet hlasů, počet slok, refrénů a na další otázky, které jsou zřejmé při prvním poslechu.

Při dalším poslechu se již zaměříme na samotné porozumění textu a pozvolna přejdeme k látce, kterou chceme v této hodině zopakovat, tedy konjunktiv préterita. Na začátek se zeptáme, jak by přeložili větu *Ich wäre so gerne Millionär*, ze které potom mohou vyvodit tvary slovesa u jiných osob a zároveň tvary jiných sloves. Žáci mohou ke konci hodiny dostat krátký úkol, kde budou muset pomocí kondicionálu napsat 10 vět na téma *Kdybych byl milionářem*.

V této písničce by se dalo pracovat také se synonymy některých slov jako například *Geld* (peníze) - *Kohle*, *Kies*, *Mäuse*, *Moos* nebo *Knast* (vězení) - *Arrest*, *Kriminal*, *Gefängnis*, *Kerker* a další.

Na konci výuky si pustíme píseň ještě jednou a zapojíme žáky k aktivnímu zpěvu při refrénu. Nedoporučujeme zpívat i sloky, jelikož je zpěvák zpívá velice rychle. Avšak refrén je krátký a nenáročný.

3.4 Indie-rock

Sportfreunde Stiller: Eine Liebe, die nie endet (*Sportfreunde Stiller: Láska, která nikdy nekončí*)

Předehra: G F Am D (2x)

1. Sloka:

G F Am D
Ich war eigentlich, glücklich so ohne dich,
(*Byl jsem vlastně šťastný bez tebe,*)
G F Am
dachte ich bis zu dem Tag,
(*myslel jsem si to až do toho dne,*)
D G
an dem ich dich rollen sah.
(*kdy jsem tě viděl pohybovat se.*)
F Am D
Du bist Bewegung in Vollendung, die beste Zeitverschwendung.
(*Ty jsi pohyb dokonalosti, nejlepší plýtvání časem.*)
G F Am D
In dir sind sich Triumph und Trauma so sehr nah.
(*V tobě jsou si triumf a trauma tak velmi blízcí.*)
D
Du bist immer da, immer für mich da!
(*Ty jsi vždy tady, stále pro mě tady!*)

Refrén:

G
Eine Liebe, die
(*Láska, která*)
D Am
unter Garantie nie zu Ende geht,
(*pod zárukou nikdy neskončí,*)
C
egal was auch geschieht!
(*je jedno, co se stane!*)
G
Eine Liebe, die
(*Láska, která*)
D Am
unter Garantie nie zu Ende geht,
(*pod zárukou nikdy neskončí,*)
C
egal was auch geschieht!
(*je jedno, co se stane!*)

Krátká mezihra

2. Sloka:

G F Am D
Es war die vollendete Idee, die mir an dir so gut gefiel.
(*To byla dokončená myšlenka, která mě pro tebe tak dobře napadla.*)
G F Am
Ich war sofort hin und weg...
(*Byl jsem hned pryč...*)
D G
von deinem Spiel.
(*ze tvé hry.*)
F Am D
So sehr ich auch unter dir leide, du bist eine Augenweide.
(*Tak moc trpím kvůli tobě, ty jsi můj požitek pro oči.*)
G F Am
Ich könnt dich stundenlang anschauen.
(*Mohl bych se na tebe celé hodiny dívat.*)
D
Du bist ein Traum, ein wahr gewordener Traum!
(*Ty jsi sen, který se skutečně stal!*)

Refrén

Mezihra

Bridge

Am C D
Ich war dir steht's treu von Anfang an.
(*Byl jsem ti věrný od začátku.*)
Am C D
Doch du wellst dich im Gras mit jedermann.
(*Avšak ty ses vlnila s kdekým v trávě.*)
G D Am C
Und dennoch: Du bist...du bist...
(*A přesto: Ty jsi... ty jsi...*)

Refrén

Charakteristika písně:

Z hudebního hlediska:

Tuto píseň řadíme do žánru indie-rock, který se až tak od klasického rocku neliší. Píseň je pomalejšího charakteru, ale má výrazný rytmus ve čtyřdobém taktu. Tónina je durová. Píseň začíná předehrou pokračuje střídáním slok a refrénu. Objevuje se zde také sólo pouze pro nástroje, které se často vyskytuje právě v rockové hudbě. Závěr písně končí refrénem, nikoli dohrou, jak bývá zvykem. Můžeme ji s žáky zpívat, jelikož je rýmovaná a v pomalém tempu.

Z jazykového hlediska:

Tato píseň by mohla sloužit k procvičení předložek s 3. a 4. pádem. Předložky mohou stát v německém jazyce u podstatných jmen (*in der Schule*), zájmen (*ohne dich*), přídavných jmen (*im Allgemeinen*), číslovek (*zum dritten Mal*) nebo příslovčí (*bis jetzt*).

Každá předložka vyžaduje u slova, k němuž se váže, určitý pád. Většina předložek stojí před slovem, se kterým se pojí. Německé předložky se dělí podle pádu, tedy na: předložky se 2.pádem (např. *abseits* - stranou, *anhand* - podle, *auf Grund* - na základě), předložky se 2. a 3.pádem (např. *anstatt* - místo, *dank* - díky, *trotz* - přes), předložky se 3.pádem (např. *aus* - z/ze, *bei* - u, *mit* - s/se), předložky se 3. a se 4.pádem (např. *auf* - na, *hinter* - za, *neben* - vedle) a předložky se 4.pádem (např. *bis* - až, *durch* - skrz, *für* - pro). Podíváme se na ukázky přímo z textu písně.:

Eine Liebe, die **unter** Garantie nie **zu** Ende geht,
(Láska, která pod zárukou nikdy neskončí,)

Ich war sofort hin und weg **von deinem** Spiel.
(Byl jsem hned pryč ze tvé hry.)

Ich war eigentlich, glücklich so **ohne dich**,
(Byl jsem vlastně šťastný bez tebe,)

Du bist immer da, immer **für mich** da!
(Ty jsi vždy tady, stále pro mě tady!)

V prvním příkladě můžeme vidět předložku *unter* (pod, mezi), kterou řadíme do skupiny předložek se 3. a 4.pádem, ale také předložku *zu* (k), která patří do předložek

pouze se třetím pádem. Další ukázka s předložkou *von (od)* také patří do této skupiny. Poslední dva uvedené příklady zahrnují předložky pouze se čtvrtým pádem, tedy předložky *ohne (bez)* a *für (pro)*.

Z pedagogického hlediska:

Cílem této písni může být procvičení předložek s různými pády, rozšíření slovní zásoby a zároveň seznámení s hudebním žánrem indie, který je populární především v Německu.

Při prvním poslechu rozdáme žákům text a seznámíme je s písničkou. Poté položíme otázku, o čem se v písni zpívá a text společně přeložíme, aby byl žákům srozumitelný. Jelikož se zde opět nachází zkracování slov pro lepší zpěvnost, upozorníme žáky na tento jev.

Po seznámení s písni můžeme přistoupit k dalšímu úkolu, a to k napsání krátkého textu. Chlapci budou psát o tom, jakou si představují ideální ženu, jaký by měla mít charakter, jak by měla vypadat a děvčata budou psát o ideálním muži. Poté mohou žáci své práce přečíst před ostatními pro pobavení a můžeme porovnat, co je důležitější pro chlapce a co pro děvčata.

Při dalším poslechu si budeme všímat hudební stránky písni a představíme žákům hudební styl indie-rock, se kterým se pravděpodobně ještě nesetkali. Můžeme jim pustit další písni tohoto žánru pro lepší představu. Poté se pokusíme sepsat všechny vlastnosti rocku a porovnat je s indie-rockem.

Dále se budeme věnovat samotnému jazyku a procvičíme konkrétně předložky. Pokud předpokládáme, že žáci se již předložky učili, vyzveme je k vyhledání předložek nejprve se třetím pádem, a pak i se čtvrtým. Také mohou doplnit správné členy za předložky k podstatným jménům, kde se nevyskytují kvůli lepší zpěvnosti. To znamená například v této ukázce.:

Du bist Bewegung **in** Vollendung, die beste Zeitverschwendung.
(Ty jsi pohyb dokonalosti, nejlepší plýtvání časem.)

Ke konci hodiny rozdělíme žáky do skupinek a dostanou za úkol vymyslet konverzaci mezi klukem, který se chce rozejít se svojí holkou nebo naopak. Pro odlehčení závěru hodiny můžeme vyzvat žáky, aby sehráli scénku na toto téma.

ZÁVĚR

Cílem této bakalářské práce bylo propojit dva předměty, které spolu zdánlivě nemají nic společného, a to německý jazyk a hudební výchovu. V teoretické části jsme naznačili problematiku mezipředmětových vztahů, charakterizovali jsme německý jazyk z různých hledisek a jeho výslovnost a zároveň jsme se zabývali také moderní populární hudbou v Německu. V praktické části jsme charakterizovali jednotlivé písně německé populární hudby z hlediska hudebního, jazykového a pedagogického.

Došli jsme k závěru, že tyto dva předměty spolu mohou dobře spolupracovat, ovšem záleží především na kreativitě a možnostech učitele. Německé písně nabízejí mnoho podkladů k tomu, abychom z nich mohli udělat výukový materiál a vyučování tak bylo atraktivnější pro žáky.

Tato práce by měla sloužit především pedagogům hudební výchovy nebo německého jazyka, ale mohou z ní čerpat i ostatní pedagogové, kteří mají zájem o efektivnější výuku pomocí propojení různých oborů.

POUŽITÁ LITERATURA

Knihy

HORÁKOVÁ, Marie. *Stručný přehled vybraných oblastí moderní populární hudby : Minislovník, charakteristika, vývoj, profily* . 1.vyd. Olomouc : Univerzita Palackého v Olomouci, 2008. 82 s. ISBN 978-80-244-2025-7.

MACHÁČ, Pavel. *Výslovnost němčiny : Poznámky z teorie a cvičení*. 2., přeprac. vyd. Praha : Karolinum, 2008. 122 s. ISBN 978-80-246-1568-4.

MASARÍK, Zdeněk. *Historický vývoj němčiny*. Praha : Státní pedagogické nakladatelství, 1969. 112 s.

MATZNER, Antonín, et al. *Encyklopedie jazzu a moderní populární hudby I : Část věčná*. Vyd. 1. Praha : Supraphon, 1980. Populární hudba, s. 311.

POLEDŇÁK, Ivan. *Populární hudba a škola : Sborník příspěvků z konference v Praze : 10.-12.5.1999*. Praha : Univerzita Karlova v Praze, 2000. Smysl a možnosti populární hudby ve školské hudební výchově, s. 10-11. ISBN 80-7290-013-7.

RADĚVOVÁ, Zuzana. *Odmaturuj z německého jazyka 1*. 3. vyd. Brno : Didaktis, 2005. 256 s. ISBN 80-7358-021-7.

VOLTROVÁ, Michaela. *Přehledná německá gramatika*. 2. vyd. Plzeň : Fraus, 2009. 160 s. ISBN 978-80-7238-873-8.

Internet

Badische-zeitung.de/ [online]. 2010 [cit. 2011-06-15]. Sido. Dostupné z: <<http://ais.badische-zeitung.de/piece/00/7f/3a/55/8338005.jpg>>.

Cipoo.net [online]. 2010 [cit. 2011-06-15]. Aus den östlichen Rosen. Dostupné z: <<http://www.cipoo.net/downloads/scores/AusDenOstlichenRosen.pdf>>.

Cipoo.net [online]. 2010 [cit. 2011-06-15]. Die Rose, die Lilie. Dostupné z: <<http://www.cipoo.net/downloads/scores/DieRoseDieLilie.pdf>>.

Community.elixic.de [online]. 2009 [cit. 2011-06-07]. Die Prinzen. Dostupné z: <<http://www.community.elixic.de/die-prinzen/fotos-bilder/die-prinzen-2820.jpg>>.

Eventim.de [online]. 2009 [cit. 2011-06-07]. Die Toten Hosen. Dostupné z: <<http://www.eventim.de/obj/media/DE-eventim/galery/kuenstler/t/toten-hosen-10-2009-005.jpg>>.

Fan-lexikon.de [online]. 2011 [cit. 2011-06-07]. Silbermond. Dostupné z: <<http://www.fan-lexikon.de/musik/silbermond/bilder/xl/silbermond-9032.jpg>>.

Hudbajaknoha.wordpress.com/ [online]. 2011 [cit. 2011-06-15]. Co je to indie?. Dostupné z: <<http://hudbajaknoha.wordpress.com/2007/01/05/co-je-to-indie/>>.

I-klik.cz [online]. 2010 [cit. 2011-06-15]. Bushido. Dostupné z: <<http://i-klik.cz/wp-content/uploads/bushido1.jpg>>.

Karaoketexty.sk [online]. 2010 [cit. 2011-06-07]. Die Ärzte. Dostupné z: <<http://img.karaoketexty.sk/img/artists/13678/die-arzte-156903.jpg>>.

Karaoketexty.cz [online]. 2011 [cit. 2011-06-07]. Revolverheld. Dostupné z: <<http://img.karaoketexty.cz/img/artists/13271/revolverheld-222151.jpg>>.

Njsnadno.estranky.cz [online]. 2011 [cit. 2011-06-15]. Německá výslovnost. Dostupné z: <<http://www.njsnadno.estranky.cz/clanky/gramatika/nemecka-vyslovnost.html>>.

Osobnosti.cz [online]. 2011 [cit. 2011-06-12]. Bushido. Dostupné z: <<http://zivotopis.osobnosti.cz/bushido.php>>.

Sochorek.cz [online]. 2011 [cit. 2011-06-22]. Němčina. Dostupné z: <<http://www.sochorek.cz/archiv/jazyky/nemcina/fakta.htm>>.

Soundbase-online.com [online]. 2009 [cit. 2011-06-07]. Sportfreunde Stiller. Dostupné z: <http://www.soundbase-online.com/wp-content/uploads/Image/200709/Sporties_flug4.jpg>.

Userserve-ak.last.fm [online]. 2011 [cit. 2011-06-07]. Wise Guys. Dostupné z: <http://userserve-ak.last.fm/serve/_/36082339/Wise+Guys++alt.jpg>.

Wikipedia.de [online]. 2011 [cit. 2011-06-14]. Deutscher Hip-Hop. Dostupné z: <http://de.wikipedia.org/wiki/Deutscher_Hip-Hop>.

Wikipedia.de [online]. 2011 [cit. 2011-06-10]. Die Ärzte. Dostupné z: <http://de.wikipedia.org/wiki/Die_%C3%84rzte>.

Wikipedia.de [online]. 2011 [cit. 2011-06-12]. Die Prinzen. Dostupné z: <http://de.wikipedia.org/wiki/Die_Prinzen>.

Wikipedia.de [online]. 2011 [cit. 2011-06-10]. Die Toten Hosen. Dostupné z: <http://de.wikipedia.org/wiki/Die_Toten_Hosen>.

Wikipedia.de [online]. 2011 [cit. 2011-06-15]. Independent. Dostupné z: <<http://de.wikipedia.org/wiki/Independent>>.

Wikipedia.de [online]. 2011 [cit. 2011-06-14]. Popmusik. Dostupné z: <<http://de.wikipedia.org/wiki/Popmusik>>.

Wikipedia.de [online]. 2011 [cit. 2011-06-14]. Punk. Dostupné z: <http://de.wikipedia.org/wiki/Punk_%28Musik%29>.

Wikipedia.de [online]. 2011 [cit. 2011-06-14]. Rock. Dostupné z:
<<http://de.wikipedia.org/wiki/Rockmusik>>.

Wikipedia.de [online]. 2011 [cit. 2011-06-10]. Silbermond. Dostupné z:
<<http://de.wikipedia.org/wiki/Silbermond>>.

Wikipedia.de [online]. 2011 [cit. 2011-06-12]. Sportfreunde Stiller. Dostupné z:
<http://de.wikipedia.org/wiki/Sportfreunde_Stiller>.

Wikipedia.de [online]. 2011 [cit. 2011-06-12]. Wise Guys. Dostupné z:
<http://de.wikipedia.org/wiki/Wise_Guys>.

Wikipedie.cz [online]. 2011 [cit. 2011-06-14]. Hip hop. Dostupné z:
<http://cs.wikipedia.org/wiki/Hip_hop>.

Wikipedie.cz [online]. 2011 [cit. 2011-06-13]. Němčina. Dostupné z:
<http://cs.wikipedia.org/wiki/Hlavn%C3%AD_strana>.

Wikipedie.cz [online]. 2011 [cit. 2011-06-12]. Revolverheld. Dostupné z:
<<http://cs.wikipedia.org/wiki/Revolverheld>>.

Wikipedie.cz [online]. 2011 [cit. 2011-06-15]. Sido. Dostupné z :
<<http://cs.wikipedia.org/wiki/Sido>>.

PŘÍLOHY

SEZNAM PŘÍLOH

1. Kapela Silbermond
2. Kapela Revolverheld
3. Kapela Die Ärzte
4. Kapela Die Toten Hosen
5. Kapela Wise Guys
6. Kapela Die Prinzen
7. Hiphoper Sido
8. Hiphoper Bushido
9. Kapela Sportfreunde Stiller
10. CD



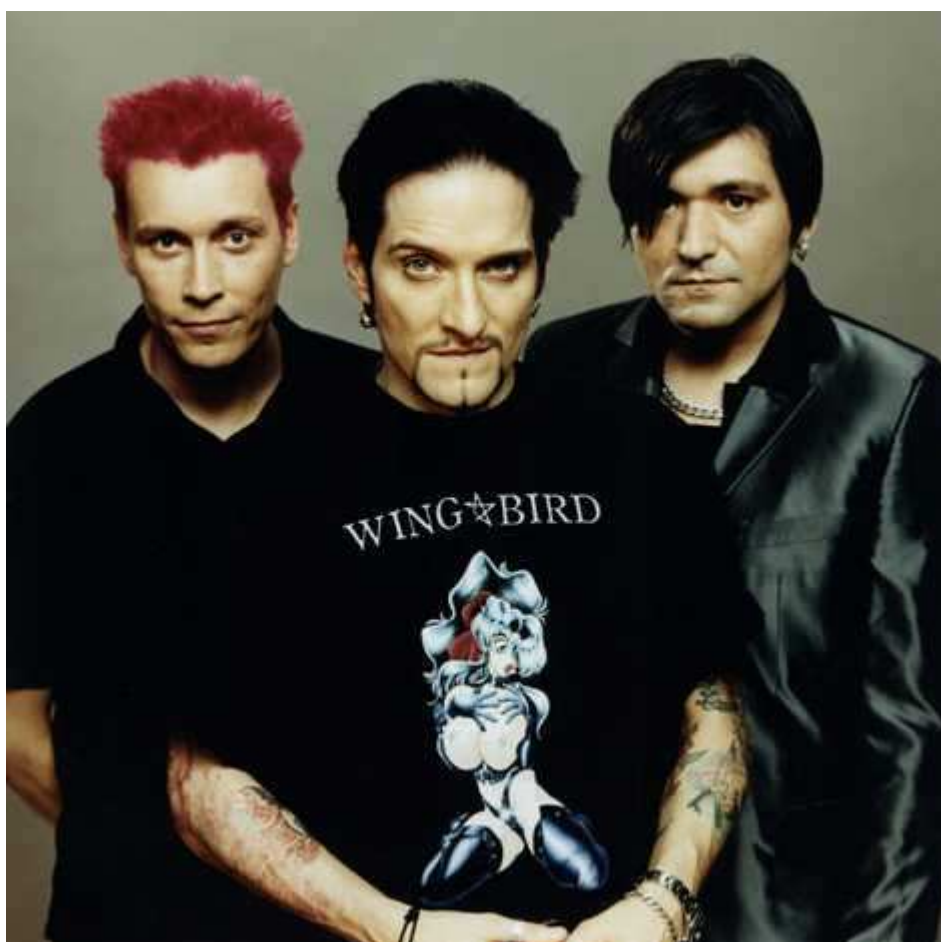
Obrázek č.1¹

¹ *Fan-lexikon.de* [online]. 2011 [cit. 2011-06-07]. Silbermond. Dostupné z: <http://www.fan-lexikon.de/musik/silbermond/bilder/xl/silbermond-9032.jpg>.



Obrázek č.2²

² *Karaoketexty.cz* [online]. 2011 [cit. 2011-06-07]. Revolverheld. Dostupné z: <http://img.karaoketexty.cz/img/artists/13271/revolverheld-222151.jpg>.



Obrázek č.3³

³ *Karaoketexty.sk* [online]. 2010 [cit. 2011-06-07]. Die Ärzte. Dostupné z: <<http://img.karaoketexty.sk/img/artists/13678/die-arzte-156903.jpg>>.



Obrázek č.4⁴

⁴ Eventim.de [online]. 2009 [cit. 2011-06-07]. Die Toten Hosen. Dostupné z: <http://www.eventim.de/obj/media/DE-eventim/galery/kuenstler/t/toten-hosen-10-2009-005.jpg>.



Obrázek č.5⁵

⁵ Userserve-ak.last.fm [online]. 2011 [cit. 2011-06-07]. Wise Guys. Dostupné z: <http://userserve-ak.last.fm/serve/_/36082339/Wise+Guys++alt.jpg>.



Obrázek č.6⁶

⁶ *Community.elixic.de* [online]. 2009 [cit. 2011-06-07]. Die Prinzen. Dostupné z: <http://www.community.elixic.de/die-prinzen/fotos-bilder/die-prinzen-2820.jpg>.



Obrázek č.7⁷

⁷ *Badische-zeitung.de/* [online]. 2010 [cit. 2011-06-15]. Sido. Dostupné z: <<http://ais.badische-zeitung.de/piece/00/7f/3a/55/8338005.jpg>>.



Obrázek č.8⁸

⁸ *I-klik.cz* [online]. 2010 [cit. 2011-06-15]. Bushido. Dostupné z: <<http://i-klik.cz/wp-content/uploads/bushido1.jpg>>.



Obrázek č.9⁹

⁹ *Soundbase-online.com* [online]. 2009 [cit. 2011-06-07]. Sportfreunde Stiller. Dostupné z: <http://www.soundbase-online.com/wp-content/uploads/Image/200709/Sporties_flug4.jpg>.

ANOTACE

Jméno a příjmení:	Jana Riedelová
Katedra:	Katedra hudební výchovy
Vedoucí práce:	PaedDr. Lena Pulchertová, Ph.D.
Rok obhajoby:	2011

Název práce:	Využití německých písní v hodinách německého jazyka
Název v angličtině:	The use of German songs when teaching German language
Anotace práce:	Tato práce se zabývá využitím německých písní v hodině německého jazyka. První část zahrnuje teorii mezipředmětových vztahů a moderní populární hudby v Německu. Druhá část zahrnuje charakteristiku jednotlivých písní a jejich využití.
Klíčová slova:	německý jazyk moderní populární hudba v Německu mezipředmětové vztahy
Anotace v angličtině:	This work deals with the use of German songs as a teaching aid when teaching German language The first part covers the theory of the relationship between school (or academic) subjects and modern pop music in Germany. The second part covers the characteristics of the songs themselves and their usage.
Klíčová slova v angličtině:	German language Modern pop music in Germany Relations between subjects
Přílohy vázané v práci:	10 příloh
Rozsah práce:	55
Jazyk práce:	čeština